

NOTE ALLA REVISIONE

Si rilevano errori ricorrenti rispetto ai manoscritti precedenti, malgrado le note ogni volta inviate. Queste note non sono solo un report del lavoro svolto: sono un promemoria per l'autore, un invito a correggere i propri errori in modo da non ripeterli più. Siccome mi è stato amichevolmente e simpaticamente riferito che il mio atteggiamento professionale viene confuso con rigidità teutonica, tengo qui a precisare che io svolgo semplicemente il mio lavoro al meglio delle mie capacità e ho (piaccia o no) un linguaggio senza fronzoli, pur sempre nel rispetto della buona educazione e del lavoro dell'autore.

ERRORI GRAVI RICORRENTI

- L'autore scrive sistematicamente in modo errato (é, con l'accento acuto) la terza persona singolare dell'indicativo presente del verbo essere, che si scrive correttamente è, con l'accento grave.
- L'autore scrive sistematicamente in modo errato (pò) l'abbreviazione della parola poco, che si scrive correttamente po', con l'apostrofo.
- I punti sospensivi sono sempre e solo tre.
- Sì, come avverbio e affermazione, si scrive sempre con l'accento. Altrimenti è un pronome.

ALTRI ERRORI RICORRENTI

- ◆ L'autore usa le iniziali maiuscole all'interno dei titoli in italiano alla maniera anglosassone: in italiano questa usanza non esiste, ma rappresenta di per sé un errore e pertanto viene corretta – mentre rimane nei titoli in inglese
- ◆ L'autore continua a "firmare" ogni componimento (Es.: Paolo Pellegrino, 2025). Questo non è assolutamente necessario né opportuno, pertanto si prega di indicare tra parentesi solo l'anno della composizione.
- ◆ I componimenti in corsivo vengono puntualmente volti in tondo: ha senso insistere in questa abitudine?
- ◆ Nel testo è citata due volte la parola maffa (pag. 65 e 73): di cosa si tratta? Non c'è corrispondenza nel dizionario.

pag. 14

Cosa vuol dire la parola *desiguate*?? Non c'è alcuna corrispondenza nel dizionario italiano: è forse un neologismo dell'autore?

Si scrive *Heidelbergensis* e non *Hildebergensi*.

pag. 15

In questo componimento, tutte le parole tronche erano erroneamente accentate: trattandosi appunto di tronche, va usato l'apostrofo, mai l'accento – anche se l'accento può apparire meno formale e più colloquiale, la corretta forma italiana va rispettata, almeno nei libri.

pag. 18 + pag. 106 + pag. 110 + pag. 167

Si scrive *Suppiluliuma* e non *Suppiluliuma*.

pag. 22

Si scrive *trumpiano* e non *trampiano*.

pag. 28, pag. 30

Si scrive **yacht**, non **yatch**.

Abbiamo a portata di mano una risorsa preziosa e gratuita, per controllare la corretta ortografia di nomi e parole straniere: la rete. Usiamo l'accortezza di verificare l'ortografia di una parola, prima di scriverla, se non ne siamo ben certi. E anche ove ne fossimo certi, verifichiamo sempre che la nostra trascrizione sia esatta.

Stesso vale per **Zelenki** / **Zelensky**.

pag. 34

Si scrive **women** e non **wemen**.

pag. 39

Cosa vuol dire la parola **addiò**?

pag. 40

Si scrive **Belle Époque** e non **Belle Epoque**.

pag. 43

Si scrive **Listen to my song** e non **Listen my song**.

pag. 49

Do, prima persona singolare dell'indicativo presente del verbo dare, si scrive senza accento.

pag. 51

Si scrive **deficiente** e non **deficiente**.

pag. 52

Si scrive **facsimili** e non **fac simili**.

pag. 55

Si scrive **pusher**, non **puscher**.

pag. 61

La parola **sudd**, con doppia d, è intenzionale o è un refuso?

pag. 66

Per ben tre volte si ripete lo stesso errore: Gli anni '20 non **telo** consentono, Il casello **telo** suggella e Non **telo** danno più.

Si scrive **te lo**.

pag. 73

Si scrive **Mahmood** e non **Mamhood**.

pag. 76

A indicare un decennio, non si scrive **anni novanta** ma **anni Novanta**: l'iniziale del decennio è sempre maiuscola.

pag. 77

Non si scrive **malelingua** ma **malalingua**.

pag. 78

Si scrive **Gödel** e non **Godel**.

pag. 81

Con riferimento al pontefice, non si scrive [John Paul First](#) ma **John Paul the First**.

pag. 82

Jim Morrison e non [Jim Morris](#).

Si scrive **Fubini-Study** e non [Fubini Study](#).

pag. 83

Schönberg e non [Shoenberg](#).

pag. 86

La parola **sciagurato** vuole l'articolo **lo**, non l'articolo [il](#).

pag. 87

Si scrive **Sertão** e non [Sertao](#).

Si scrive **Caatinga** e non [Caaatinga](#).

pag. 92

Si scrive **Silicon Valley** e non [Sylicon Valley](#).

pagg. 103-104

Si scrive **Isola di Wight** e non [Isola Wight](#).

pag. 108

Il nome del farmaco è **Serenase** e non [Xerenase](#): è intenzionale o un refuso?

pag. 120

Si scrive **Élite** e non [Elite](#) (l'errore si ripete a pag. 122).

Si scrive **nel welfare** e non [nell'welfare](#).

pag. 122

Si scrive **Alternative für Deutschland** e non [Alternative Fur Deutschland](#).

pag. 133

Si scrive **c'abbia** e non [ch'abbia](#).

Si scrive **cosicché** e non [cosicchè](#).

pag. 138

Si scrive **nanocurie** e non [nanocourie](#).

pag. 140

Cosa vuol dire [lolo](#)??

pag. 142

Si scrive **Schrödinger** e non [Schrodinger](#).

Si scrive **thunder storm waits for us** e non [thunder storm waits us](#).

pagg. 146 e 147

Si scrive **Satis Dee** e non [Satisdi](#).

pag. 154

Lost Angeles è intenzionale o è un refuso?

pag. 161

Si scrive **scaccerà** e non [scaccierà](#).